

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chMo)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

chMoo71

Édition critique

1239, juin

Objet: Le comte Henri II de Bar fait don à l'abbaye de Gorze de divers biens situés à Ranguieux et dans les alentours.

Support: Parchemin scellé sur lacs de soie rouges d'un sceau de cire blanche; 217x150; repli: 32.

Lieu de conservation: Archives départementales de la Moselle H 981 n° 9.

Transcription de la charte

1 Ge **H**enris, cuens de **B**ar ^[1], **2** faz conoissant à toz ces qui verront ces lettres **3** que \2 j'ai otroié à l'abé *et* au covant de **G**orze ^[2], an aumosne parmainable, **4** la moitié des forz *et* des molins \3 qui sunt *et* qui seront fait à **R**anconval ^[3]. **5** an tel maniere que se il avenoit qu'il covenist dés-ci an a\4vant amander ou refaire ces forz *et* ces molins, il metroient la moiet *et* je l'autre es mises. **6** *Et* \5 lor ai otroié qu'il aient la moitié des terrages des terres que li home de **R**anconval gaaignent \6 *et* gaaigneront sor le ban de **M**ollanges ^[4]. **7** *Et* est à savoir que cele moitié que je retieng an ces \7 fourz, *et* an ces molins, *et* an ces terrages devant només. **8** je ne puis ne ne porrai, ne je ne mi-hoir, \8 doner· ne vendre· ne doner an aumosne se à l'eglise de **G**orze non· **9** *Et* lor ai otroié que li home de **M**o\9 llanges ne doivent mie venir manoir à **R**anconval· ne je ne les i puis ne ne doi retenir· **10** *Et* lor \10 ai otroié que s'il poent aquerre la soignie de **W**ionvile ^[5] qui est mes fiez· que je le voil *et* otroi· *et* lor \11 lou· **11** *Et* lor doing oncor *et* otroi an aumosne pardurable la moiet des forz *et* des molins bannaus que \12 j'ai à **T**hiau cort· **12** *Et* por ce que ces choses soient fermes *et* estables *et* durables à toz jorz mais, \13 **13** j'ai fait ces lettres seeler de mon seel, an tesmoignage de verité· **14** Ce fu fait quant li miliars coroit \14 *per mil· et ·CC/. et* trente neuf anz· ou mois de **j**uing·

Notes de transcription

^[1] Bar - le - Duc , Meuse , chef - lieu de département .

^[2] Gorze , Moselle , canton d'Ars - sur - Moselle .

^[3] Ranguieux , annexe de la commune de Hayange , Moselle , chef - lieu de canton .

[4] Habitat disparu près de Ranguieux .

[5] Sans doute un habitat disparu près de Ranguieux car Vionville , Moselle ,
canton d'Ars - sur - Moselle est trop éloigné .